

# TỜ DỮ KIỆN CHO NHỮNG NGƯỜI QUYẾT ĐỊNH TƯ NHÂN

# Xin Phê Chuẩn Để Giải Quyết

# Các Tài Sản Bị Cấm

## GIÁM HỘ VÀ TÍN NHÂN CÔNG

Là người quyết định về tài sản, khả năng của quý vị để giải quyết các tài sản nào đó có thể bị giới hạn vì các khoản cấm trong lệnh tòa, hoặc theo thỏa thuận (chẳng hạn như một Thư Chỉ Thị Bất Khả Thu Hồi). Tùy theo các điều khoản cấm, nếu quý vị muốn bán, sang tên, thế chấp, hoặc sử dụng các tài sản này theo cách khác, quý vị phải được Giám Hộ và Tín Nhân Công (Public Guardian and Trustee - PGT) chấp thuận hoặc có lệnh khác của tòa.

Tờ dữ kiện này nêu các nguyên tắc hướng dẫn để giúp quý vị chuẩn bị đơn xin PGT chấp thuận cho giải quyết tài sản bị cấm, ngoài việc bán bất động sản. Hãy xem tờ dữ kiện *Bán Bất Động Sản (Sale of Real Property)* của PGT về các nguyên tắc hướng dẫn cụ thể để xin chấp thuận cho bán bất động sản bị cấm.

### CÁC YẾU TỐ CẦN CỨU XÉT

PGT sẽ chỉ chấp thuận cho giải quyết tài sản đó khi có chứng tỏ rõ ràng là lời yêu cầu đó là vì quyền lợi tốt nhất của người lớn không có khả năng mà quý vị là người quyết định cho họ ("người lớn"). Họ có thể có lợi khi quý vị sử dụng một tài sản bị cấm trong một số trường hợp nào đó, chẳng hạn như:

- để trang trải một khoản thiếu hụt liên tục trong lợi tức của người lớn đó;
- để tài trợ cho một khoản chi phí một lần đáng kể hoặc bất thường của người lớn đó;
- để trả một món nợ của người lớn đó;
- chuyển một trương mục bị cấm sang một viện tài chánh mới;
- để mua bất động sản cho người lớn đó sử dụng;
- để mua một tài sản không phải là tài chánh cho người lớn đó; hoặc
- để vay tiền cho người lớn đó, bằng cách dùng bất động sản bị cấm để thế chấp.

Trước khi yêu cầu, hãy xét xem:

- ***Yêu cầu đó có phù hợp với quyền lợi tốt nhất của người lớn đó và trong phạm vi thẩm quyền của quý vị hay không?***

Nếu yêu cầu đó là một món quà lớn, hoặc (những) vụ sang tên giống như phân phối sớm tài sản của người lớn đó, PGT sẽ không chấp thuận.

- ***Tài sản đó có được đề cập đến trong chúc thư của người lớn đó hay không?***

Nếu quý vị muốn bán hoặc sang tên một tài sản vốn là một món quà đặc biệt trong chúc thư của người lớn đó, quý vị nên giữ giấy tờ chứng minh cho thấy số tiền bán thu được, hoặc trị



PUBLIC GUARDIAN  
AND TRUSTEE OF  
BRITISH COLUMBIA

giá thị trường công bằng của tài sản đó, để tuân hành đoạn 48 của *Đạo Luật về Chúc Thư, Di Sản, và Thừa Kế*.

- **Tài sản không bị cấm có thể được sử dụng để tài trợ yêu cầu đó hay không?**

Nếu thế, quý vị sẽ phải giải thích lý do tại sao quý vị không sử dụng những tài sản đó thay vì xâm phạm đến tài sản bị cấm (chẳng hạn như khi tài sản không bị cấm được để lại cho người khác trong chúc thư của người lớn và quý vị muốn giữ lại cho những người thừa hưởng).

- **PGT có vai trò nào trong việc theo dõi quyền quyết định của quý vị hay không?**

Nếu người lớn đã qua đời hoặc đang thường trú bên ngoài British Columbia, PGT không còn vai trò nào nữa và sẽ không cứu xét yêu cầu đó.

## NỘP YÊU CẦU CỦA QUÝ VỊ

Hãy gửi yêu cầu của quý vị bằng văn bản email, fax hoặc viết thư cho PGT, “Attention: Private Committee Services” (“Lưu ý: Các Dịch Vụ Người Quyết Định Tư Nhân”) và kèm theo:

- Chi tiết về trương mục và số tiền yêu cầu, cùng với bản kết toán cho thấy số tiền còn lại trong trương mục đó;
- Chi tiết liên lạc với viện tài chánh; và
- Lời giải thích ngắn gọn về lý do yêu cầu, và tại sao chấp thuận lại phù hợp với quyền lợi tốt nhất của người lớn đó.

**Xin lưu ý: PGT cần có tối thiểu là mười ngày làm việc để duyệt xét và trả lời các yêu cầu xin chấp thuận cho giải quyết tài sản bị cấm, trừ bất động sản bị cấm, vốn cần năm ngày làm việc. Nếu không cung cấp tất cả các giấy tờ chứng minh cần thiết thì sẽ gây chậm trễ cho việc PGT duyệt xét yêu cầu của quý vị.**

Phải có chi tiết bổ túc theo bản chất đơn yêu cầu của quý vị như sau:

***Các yêu cầu xin trang trải số thiếu hụt liên tục trong lợi tức của người lớn đó:***

- Phát triển một kế hoạch dài hạn để đáp ứng nhu cầu của người lớn đó và xác định số vốn cần thiết để tài trợ cho mức thiếu hụt trong giai đoạn đó;
- Lập một ngân sách cho thấy người lớn đó sẽ cần bao nhiêu mỗi tháng. Cố gắng tiên liệu tất cả các chi phí hằng ngày và kết hợp một khoản trợ cấp để sử dụng vào những khoản tiền nhỏ phải trả bất ngờ và những khoản gia tăng phí tổn thường lệ;
- Cung cấp tin tức mới nhất về lợi tức và trị giá tài sản của người lớn đó.

PGT đề nghị quý vị nên nộp yêu cầu cùng lúc nộp các trương mục của quyền quyết định để tối giảm thủ tục giấy tờ và giúp cho tiến trình duyệt xét được nhanh hơn.

Nếu yêu cầu của quý vị được chấp thuận, quý vị sẽ được phép sử dụng một số tiền cố định trong số vốn bị cấm đó cho một thời gian nhất định, và chấm dứt vào lúc gần kết thúc kỳ liệt kê chứng minh lần tới của quyền quyết định (chẳng hạn như khi các trương mục của người quyết định kỳ tới còn hai năm nữa mới phải nộp, \$1000/tháng cho hai năm).

***Các yêu cầu xin tài trợ một chi phí một lần đáng kể hoặc bất thường:***

- Nộp một bản ước tính xây cất/nhà thầu để chứng minh số tiền yêu cầu nếu chi phí đó đáng kể (chẳng hạn như tân trang bất động sản);
- Gộp các chi phí liệt vật chung với nhau để nộp thành một yêu cầu.

Yêu cầu thuộc bản chất này nên là các chi phí bất thường và/hoặc bất ngờ, và trong hầu hết mọi trường hợp nộp mỗi năm không quá một lần.

***Các yêu cầu để trả nợ:***

- Nộp giấy tờ chứng minh là món nợ đó là bổn phận của người lớn đó, và cho thấy số tiền nợ hiện thời là bao nhiêu.

***Các yêu cầu xin chuyển một trương mục bị cấm sang một viện tài chánh khác:***

- Xác nhận quyền sở hữu và bất cứ người thừa hưởng được chỉ định nào vẫn không thay đổi.

PGT sẽ đòi hỏi trương mục mới phải có thể chấp an ninh trị giá tương đương. Nếu không thể cung cấp vật thể chấp tương đương, quý vị phải cung cấp dữ kiện rõ ràng và vững chắc để cho thấy yêu cầu đó phù hợp với quyền lợi tốt nhất của người lớn đó. Xin lưu ý, khi chuyển tài sản sang một địa điểm hoặc viện tài chánh ở ngoài British Columbia, dù là cho quyền lợi của người lớn đó, tiện lợi cho người quyết định, hoặc để tăng thêm chút lợi nhuận, thì có thể không đủ để bù lại mức giảm bớt an ninh.

***Các yêu cầu để mua bất động sản:***

- Xác nhận bất động sản đó sẽ được đăng bộ dưới tên của người lớn đó.

Mua bất động sản để đầu tư không được xem là cách đầu tư thận trọng và các yêu cầu đó không được chấp thuận. PGT sẽ chỉ cứu xét các yêu cầu xin mua bất động sản trong British Columbia và cho người lớn đó sử dụng. Nếu sau đó muốn bán hoặc thế chấp bất động sản đã mua bằng tài sản bị cấm thì sẽ cần phải được PGT chấp thuận hoặc có thêm lệnh tòa.

***Các yêu cầu để mua một tài sản không phải tài chánh:***

- Xác nhận tài sản đó sẽ được đăng bộ dưới tên của người lớn đó, và cần thiết để đáp ứng các nhu cầu của người lớn đó (chẳng hạn như xe, thiết bị y tế hoặc vật dụng trong nhà).

***Các yêu cầu vay tiền có thể chấp bằng nhà hoặc vay từ vốn trong trị giá căn nhà bằng cách dùng bất động sản bị cấm để thế chấp:***

- Cho biết lý do vững chắc tại sao làm như vậy lại phù hợp với quyền lợi tốt nhất của người lớn đó (chẳng hạn như để giúp cho người lớn đó ở lại nhà họ);
- Nộp một ngân sách cho thấy người lớn đó sẽ có khả năng trả nợ (nếu thích ứng).

Số tiền vay tối đa PGT sẽ chấp thuận sẽ chỉ là số mà người lớn đó đang cần. Các khoản tiền vay để đầu tư không được xem là thận trọng và các yêu cầu vay tiền như vậy sẽ không được chấp thuận.

## TIẾN TRÌNH DUYỆT XÉT

Một Viên Chức Duyệt Xét Người Quyết Định sẽ duyệt xét yêu cầu của quý vị và có thể đòi hỏi thêm chi tiết để xác nhận phù hợp với quyền lợi tốt nhất của người lớn đó. Nếu yêu cầu của quý vị được chấp thuận, PGT trước hết sẽ nhắc quý vị về bất cứ điều kiện nào về an ninh, mà phải được sắp xếp trước. Sau khi đã có an ninh, PGT sẽ gửi thư chấp thuận yêu cầu của quý vị.

**Các điều kiện về an ninh:** Nếu quý vị chuyển một tài sản bị cấm sang một viện tài chính khác, PGT có thể đòi hỏi một Thư Chỉ Thị Bất Khả Thu Hồi, có chữ ký của cả quý vị lẫn viện tài chính mới, xác nhận là quý vị sẽ bị cấm sử dụng trương mục mới này. Viên Chức Duyệt Xét Người Quyết Định sẽ giao cho quý vị mẫu Thư Chỉ Thị Bất Khả Thu Hồi nếu cần.

**Các yêu cầu không được chấp thuận:** PGT không chấp thuận yêu cầu trong các trường hợp nào đó, chẳng hạn như:

- Không cần đến yêu cầu đó để chu toàn bốn phận tài chính hoặc pháp lý, hoặc các nhu cầu về sức khỏe và an toàn của người lớn đó.
- Yêu cầu đó sẽ khiến quý vị bị mâu thuẫn quyền lợi với người lớn đó (chẳng hạn như quà tặng hoặc khoản tiền cho chính quý vị hoặc một bên liên hệ vay).
- Yêu cầu đó sẽ mâu thuẫn với một điều khoản của lệnh tòa đang có hiệu lực.
- Đã có yêu cầu nhiều lần trước đây mà không soạn kế hoạch dài hạn nào thỏa đáng.

Nếu yêu cầu của quý vị không được chấp thuận, quý vị có thể nộp đơn xin tòa cấp lệnh phê chuẩn theo đoạn 28 của *Đạo Luật Tài Sản Bệnh Nhân*. PGT phải được tổng đạt thông báo về đơn xin lệnh tòa của quý vị, và sẽ không có ý kiến hoặc, nếu có các mối lo ngại, PGT sẽ chống đối đơn của quý vị.

## THÊM CHI TIẾT

Tờ Dữ Kiện này là để cố vấn và chỉ dẫn tổng quát để giúp quý vị làm việc có hiệu quả và thành công với PGT. Nếu quý vị có bất cứ thắc mắc gì về trường hợp riêng của mình, xin đừng ngần ngại liên lạc với ban Các Dịch Vụ Người Quyết Định Tư Nhân để xin nói chuyện với Viên Chức Duyệt Xét Người Quyết Định.

Nếu quý vị có thêm thắc mắc về quyền quyết định, xin xem những trang về Các Dịch Vụ Người Quyết Định Tư Nhân tại [www.trustee.bc.ca](http://www.trustee.bc.ca), hoặc liên lạc với ban Các Dịch Vụ Người Quyết Định Tư Nhân.



Private Committee Services  
Public Guardian and Trustee  
700-808 West Hastings Street  
Vancouver BC V6C 3L3  
ĐT.: 604.660.1500  
Website: [www.trustee.bc.ca](http://www.trustee.bc.ca)  
Email: [webmail@trustee.bc.ca](mailto:webmail@trustee.bc.ca)

 **Giờ làm việc của PGT Thứ Hai đến Thứ Sáu từ 8:30 sáng đến 4:30 chiều**

**Gọi điện thoại miễn phí**

Có thể gọi điện thoại miễn phí qua Service BC.


Sau khi gọi số điện thoại thích ứng cho

khu vực quý vị (xem dưới đây)

hãy yêu cầu chuyển máy đến

**Giám Hộ và Tín Nhân Công**

 Vancouver 604.660.2421

 Victoria 250.387.6121

 Các Khu Vực Khác trong BC 1.800.663.7867